

A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

#### FICHA TÉCNICA

**Título:**

Onakhaliwamo

**Língua:**

Elomwe

**Coordenação Editorial - MINEDH:**

Telésfero de Jesus

**Vamos Ler!:**

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima,  
Dilson Buque e Francisco Sampaio

**Autores:**

Arigo Saraiva, Waldemar António, Assane Consolo, Moisés António e Laura viegas

**Assessoria Linguística e metodológica:**

Carlos Manuel

**Ilustração:**

Moises Utuji

**Maquetização:**

Jorge Neves

**Capa:**

Jorge Neves e Moises Utuji

**Impressão:**

Nova Delhi, Índia

**Tiragem:**

1839

**N.º do registo:**

10044/RLINICC/2019

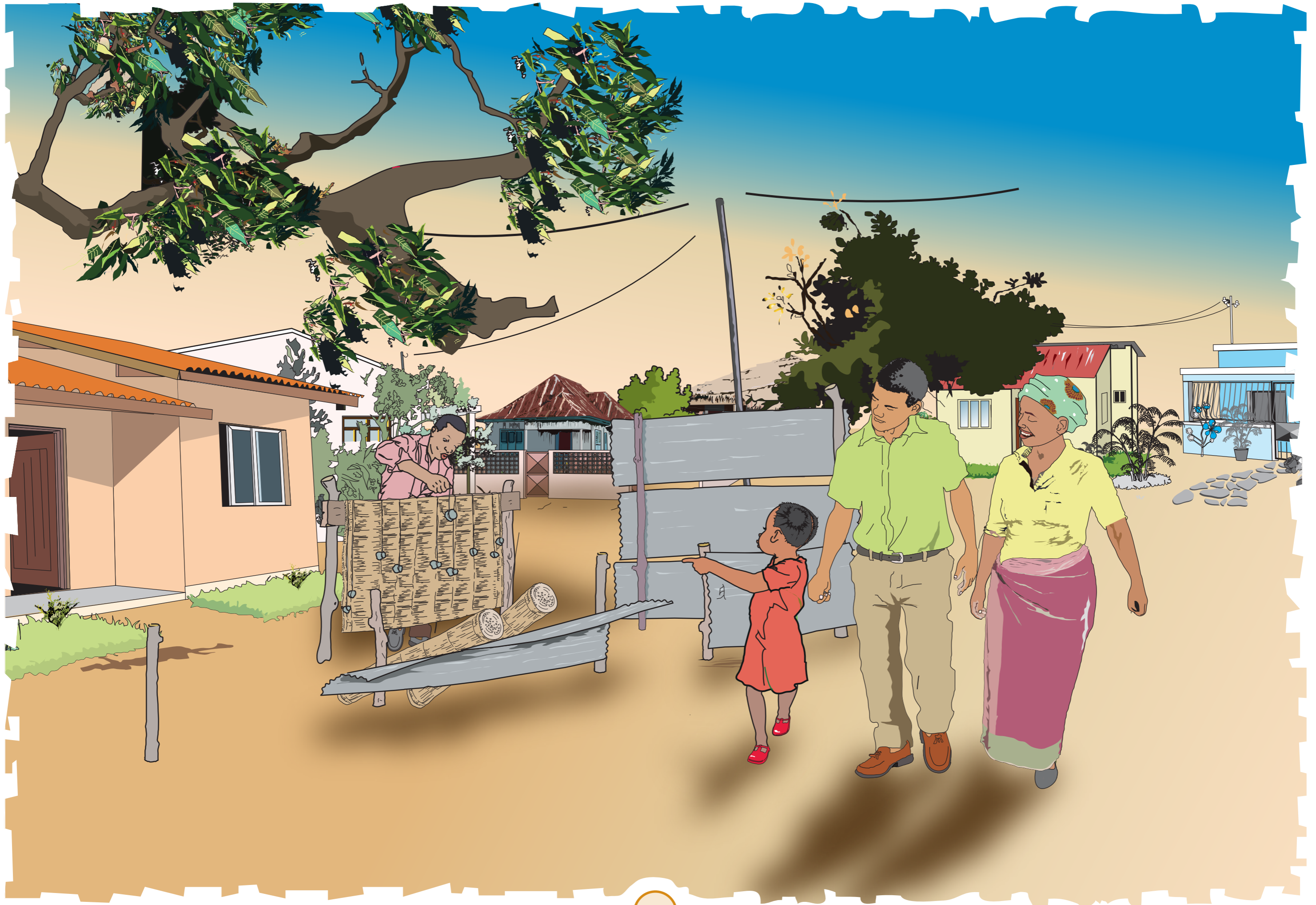
**Financiado pela USAID**

**República de Moçambique**



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E  
DESENVOLVIMENTO HUMANO





Nihiku nawoorowa, Amina aaya weeca ni asipaapa awe.

Ayaaka mphironi, yaamphwanya mulopwana avathaanyaka nipha. Amina aahaakoha apaapa awe:

- Paapa, ti xeeni ele enavathaanyiwa?

Paapa: nle nipha.

Amina: Nnapakiwa ni makhalelo ti aani?

Apaapa: Naachunaka opaka nipha, nnaheka ehece.

Yuumaka, nnaritha mikoyi, nivinyaka nxona ni nxoyi.

Amaama: Mapha, annakhuneliwa, okilaatheliwa ni okulihiwa.



Eviraka omusika yaaphwanya iphace ni micanka ikulihiwaka.

Amina: Ti xeeni siye inakulihwiwa?

Amaama: Iye iphace ni micanka.

Amina: Inapakiwa ni makhalelo ti aani?

Apaapa: Inapakiwa ni mithala sa micocopwa inavaliwa ipuranne.

Amaama: Opaka iphace ni micanka echu yapaha, sinnakhaviherya.

Amaama: Ni ikhorowa, ninnathuma nnakhwelaahu.



Eyaaka yaaphwanya ikaaro iviraka ni Musupayi aviihaka ntata.

Amina aahaakoha apaapa awe:

- Musupayi oneerani?

Paapa: Onalamulela makhalelo oolapuwa wa achu ni ikaaro.

Amaama: Naamulapuwaka rampha nipacereke weemela.

Amina: Nthowa ti ani?

Paapa: Oviramo ikaaro, mitututhu ni ari micinka sawaaca.

Amaama: niweheke soopiili wi nihiphitiwe.





Aana aahuupuwela sa epahu  
yeeren'ye mweeri ovinre.

Mutututhu waanphita Ruyi arwaaka osikholani.

Amaama: Ti xeeni yeeren'ye wi Ruyi aphitiwa?

Aana: Nlapuwaka muxewe, Ruyi haawenhe oculi.

Mutututhu weera ophin'ye omphita Ruyi.

Akerihiwa oxipitaale, amakiwa eceesu ni apenuwa.

**Paapa:** Niikosoopeke naalapuwaka muxewe wi  
nihiphitiwe.

**Ana:** kinnoothamalaani Paapa mwa miruku seyiya.



Ohoolo waya, yaahaaphwana achu ethipelaka ikokhola.

Amaama yaamukoha Amina:

Woosuwela nthowa ti ani achu ale onathipelaaya ikokhola?

**Amina:** Hooyi.

**Amaama:** Ikokhola sa sareya mmawaani, othannya ireca.

**Amina:** Kiki oraaci aamwiiceliwa mmirimani.

Vanthowa nawi aalyilye yoolya yaakilaatheliwe ni ikuluwi.

**Apaapa:** ikokhola onanara vawi sinnamuthannya ireca mwiilaponi.

Amina aaloca ariki: Maama, ovinya olelo nkakariha ikokhola.



Amina ahupuwela yeeren'ye osikholani mweeri ole ovinre.

Yaana aanvaluwa musaala.

Amuhusiha emukumihamo ni emokoha nthowa ti ani:  
- Mmirimani onamukiicelamo.

**Muhusiha:** orwaaka osikholani olyilyeni?

**Yaana:** Nvithe wahaakhuneeliwe!

**Muhusiha:** Haa! Ti yoowo woothannyile tiyareya.  
Hanko oxipitaale wavahiwe murece wammirimani.



Yaaphiya vaate va Naana warivo Mukucho wa ohepa yoolya.

Amina aamukoha Naana:

- Ti xeeni ephacun'we, achu ala aniina ni ohakalala?

**Naana:** Achu aniina nthowa na ohaca.

**Amaama:** Elapo ela ya Okuruwe, achu yahaca annapaka mukucho.

Apaapa: Amuhooli oosikhola, annaloca wi:

Nahaca soolya sahu, nnakuxa vakhaani, nikuliha.





Amina ni Asipaapa awe ankooka omukwahani.  
Ale yaahaaphwanya achu ethukumanne ahakalalaka.  
**Amina:** Paapa, ti xeeni achu ale anawuryaaya?  
**Paapa:** Achu ale anawurya esuumu.  
**Amaama:** Ekacaaso echu enawuriwani achu atokweene.  
Anamwane anawurya esuumu ya ncano.  
**Amina:** Maama, oraaci kaakumanano mmiravo.  
Ole aaniipa macipo muramphani.  
**Amaama:** waatepa oreeravo omoona yoowo.



Yeecaka tho yaahaaphwanya achu ekapance  
mikanka oculi.

Achu ale yaavurula makukhu ehelaka mmukankani.

Amina aatikhina:

Wuluu!... Maama, ti xeeni achu ale aniiraaya  
vaavale?

**Maama:** Ale anamuhaca chaaya.

**Amina:** Chaaya yoole nnanuwuraahu?

**Amaama:** Ahaciwa onaya oxiliwa ni aheliwa  
mpakotini.

**Apaapa:** Ti yole onarempwa **cha Guruè.**

**Amina:** haa!.. Nkaasuwela!

